

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO N.º 652
Calle Bm. MITRE 363
BUENOS AIRES

左記
當座郵便宛名
切取御使用出来
ます

横濱正金銀行
フエノスアイレス支店
バルトロメ・ミントレ街三六三

U.T. 33 Av. 0416
" " " " 4288

當座預金 利息年一步
小口當座預金 " 四步
定期預金六月 " 四步五厘
全 上一年 " 五步

圓貨定期預金六月以上 " 五步
利息換金當日付入

郷里送金
取扱當日為替相場より換算
ノ上送金手

營業時間 自午前十時
至午後三時

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

CONSULTA: 15 a 19

Dr. Arturo Guitarte

Especialista en Señoras,
Partos y Niños

- Cirujano del Hospital -
RIVADAVIA

DIPLOMADO EN
LA FACULTAD DE
PARIS Y Bs. AIRES

LAVALLE 1362
U. T. Mayo 568

産科婦人科
小兒科



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japón

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0986

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料

一月 一帯 五十仙
三月 四帯 五十仙
六月 九帯 五十仙
一年 十八帯

發行人 水野勉
發行所 亞市然丁時報社
フエノスアイレス支店
バルトロメ街九八番
電話七五二(三三三三)

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649
U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS

"KATOL"
POLVO INSECTICIDA

- O -
"MUSITOL"

MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio RIVADAVIA 770
U. T. Riv. 37-1570

Depósito y Venta WARNES 1750-54
U. T. BUENOS AIRES

Z. HORIKOSHI & Co.

Fabricantes e importadores
SEDERIAS

CASA PRINCIPAL
8 Yamashita - cho, Yokohama
Fundada 1893

SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA

SALTA 282
BUENOS AIRES

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
フントレリア
ボタフォゴ
市内セントレリオ街二五
電話マール七七四〇番
府内哲夫

Ginestet y Taller

ESPECIALISTAS en:

 TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES

U. T. B. Orden 2808

ヒノステ
タシエル商會
モートル其他
一切の修繕
市内カサス街七二

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal
29 Schiecho Ichome
YOTBUYA - TOKIO
48 Sumiyoshihicho, Sanchoh
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672
(U. T. 2293, Barracas)

大坂屋雜貨店
店主 山元榮治
日所産品、食器、玩具、レガロ品
同胞各位には特に安價に仕上げます
本店 オラカリア街六七二
支店 エルナンディア街カサート内

運送部
御引越荷物亦に一般貨物
運送取扱ひます
特向運送料の軽減を本位とす

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión 7. 8882, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2313
Calle México 1432
Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1500 Bs.

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勲強
致しませう
パリスオス街
一六〇〇番
薬屋

PATRICIOS 1600

おぐさお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
ナカの

サンファン
呉服店

にこそおの遊ばせ
一切の流行品ありけり

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PEDRAS 10 y 100 - VICTORIA 840 - ALSINA y PEDRAS

"AU PETIT DUC"
SASTRERIA DE MEDIDA FINA
(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTSA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店
サレミエント街一〇七三
電話五五〇九(リバカウイ)

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

重尔然丁時報

既航移民の

元實は可

但一消極方針は採らず

吾人は屡々日本政府並に民間に於て人口食糧問題解決を以て吾民族の海外発展を謀りて居ることを非難し更に其の海外発展は文化の延長であり植民地ありぬばならぬ事を主張して置いた。

而して日本移民が動かし難い浮腫で永住者の少いことの原因が植民地に必要なる施設の欠けて居るに在ることを見出し置いた。

吾が外務当局は遷居せしむるは既航移民の充実に計らんがために海外移民輸送の補助に努力して居る。本年度の新規事業として百廿五萬圓の豫算を計上して在外各地の移民地に學校、衛生等の文化的施設を設けんとすこと、次にこの海に吾政府に於ける移民政策上の一進歩と見る可く吾人の意を得たるものである。樂園と憧憬が心理的動機を養つて外國に乘出た者

でなくとも故國遙か異郷の奥地深くに於て病むて送果なく智を得可く其設備が不備な場合小金を溜めて歸國を急ぐ様にあることは一面に於て實に無理からぬ言はぬばかりぬ。

一方日本移民が其移住地に於て病むは其地の慈善病院の世話に少し金を貯へんが歸國する様ではその國から排斥せられぬまでも歓迎せられぬ事は識者も待たずして明かである。眞の移民は吾人の常に説くが如く其國に於ける存在が在在國の文化進展の開闢に寄與し貢獻する処があるに在りぬば有終の美果を収めることは出来ぬ。

慮一画策し実行す可きもので

故に國內に於ける年々莫大の國費の支出を要する日本が更に國外に於ける移民地に向つて送り文化施設のたのみに對し工出せぬばかりぬことは一面洵に財政上からいへば堪え難き処である。然れども吾帝國の現在共に將來の大策上出来得る天り移民地の文化施設に努力せぬばならぬ。

斯く考へざるや吾時吾人は吾外務当局の守勢的移民政策に對して賛意を表する者である。

既航移民の實績の向上を計らんが爲めに文化施設を爲す極的に新に移民を奨励せんとすことは吾人の殊に在る処である。何故かれば移民は吾民族の文化的延長事業であつて吾が民族の有する文化を以て移住國の文化開闢に盡すところあらんがために常に祖國より新に移民(教養ある優秀なる)を送出して既航移民と共に長短相補はるべきで吾移民事業大成のために精進せ

のねははるかにありである。在外年月久きに亘る同胞殊に外人と結婚せる同胞中動もすれば吾民族の美風を失ひ而も其の精神を失はんとする様があるが、さうした骨抜き日本人は歸國人に對してせめてもの刺戟は新時代の教育を受け深刻なる生活苦と戦つた人々によつてある。故に吾人は移民地に文化施設を以て既航移民の實績の向上を計ると共に愈々益々新らしく移民者と送出すこと、唯吾人の注意一度は日本で喰へたつた者又は徒らに海外成功を夢想する様の人に對して吾民族の奨励を爲すこと、之を差控えてもつと移民事業に理解し自覚を有する更に他面から言へば日本に在つても教養ある人々に對して海外発展を奨励して欲いことである。海外に文化施設を爲すからいへば此種の人士に對して国外勇躍を志す人が出て来る事は明かである。

ものではあまい。殊に歐洲移民が潮の寄するが如くに枚到り来つ、ある南米に對する移民の如きに於て然りである。

北米の如く既に門戸の開かれ居る國に向つては如何に移住を奨励したくも出来ぬ。

未だく、入國の餘地あり且つ排外せられ居る南米殊にブラジルの如きに對しては、斷乎として積極的に移民輸出を奨励す可きである。それこそ既航移民の實績の向上の文化施設も其の意義を爲すのである。

進化的現代に在つて消極的移民政策は是れ其民族、其國家の毀墜を意味する

新着辞書

西班牙語會話文法(全) 賣價 叁圓

獨習西班牙語全解 上下二卷 各冊四圓

村岡玄編 賣價

西語西和辞典 拾一冊 送金 廿五仙

原高店

中内(ル)グラノ街一四七〇
バルトロメミト街一〇三〇
送金宛名 (R. Harada)

内外時報

不評判の米大統領の演説

十六日、馬首府ハバナ市に於て開會式を挙げた第六回汎米會議に乗り込んで動もせず、及米熱の擡頭せんとする同會議の空気を一掃する積りで演説を試みたが、全米諸國間には平和の気分が漲つてゐるとか、小國の主権は侵害せられては居らぬと云ふなど、全然時事問題に觸れてゐない事を述べ、立て、居るの、羅回アメリカ諸國は勿論佛伊の諸新開山筆を揃へて、氏の演説を嘲罵してゐる。

米大統領の演説

ハバナ市に開かれた汎米會議に、汎米會議の代表として出席してゐるフレイレドンは、開會日の翌日、劈頭に於て、この議事と公開すべきもの、提議を述べたが、米國其他の諸國あり、十六日、五の多數にて通過を見た。

米國富豪の娘と

モナコの白王子の婚姻
地中海岸の小國モナコ王國の第一王子ルイ親王は、目下米國漫遊の途にあるが、米國富豪の娘との間に縁談成立し、と傳へられてゐる。

旅館襲はる

米國ロスアンゼルス市の報によれば、米國の同市のカエス宿屋のバルバラホテルは、一昨の暴徒に

高松宮も

御塔約遊はす
國民新聞の報によつて、十六日東京發電に曰く、高松宮殿下は、徳川慶久公第ニセ、さく子姫と御塔約遊を、近々其発表を見るであらうと

廿年前の飛行

レコードを記念して
佛國飛行界の先駆者エリ

亞國代表の提案

汎米會議劈頭議
事公開を要求す。

罐詰肉の名義で

爆薬の密輸

各地をせむらす

颯風武州の
眼

外語同窓者の

大野氏送別宴

故丸井氏八回忌

野球場主催

大野氏送別會

興村禎吉

日本帝國領事館

公生口

公生口

公生口

公生口

公生口

興村禎吉

日本帝國領事館

公生口

公生口

公生口

公生口

公生口

時報雜誌

去る十三日

第二回旅商團未だ

ホテル・フランス・スイスに投宿

吾高工商派道の第二回旅商團第一班(南米)一行は、モンテビデオ等

入商等自招く見を引く型大の一般商人の観望に供してゐる。

山本商店の湯浅高作氏、山本商店の湯浅高作氏、山本商店の湯浅高作氏

去る十四日、夜、去る十四日、夜、去る十四日、夜

古谷公使の招待

旅商團員其他、去る十三日の夜古谷公使は、旅商團一行の滞留先の一軒入を招待して

三氏の送別會

原、兼松、沢田氏の多年在任同僚間の有り難し又同僚の役員として選出された原利吉氏

日語學校運動會

明廿二日午前十時、日語學校運動會は、明廿二日(日曜)午前十時から、本入の

運轉手協會の總會

新年度總會、在任の日本自動車運轉手協會は、去る十日(日曜)午後二時から、本入の

協会のピクニック

去る二十五日、運轉手協會は、去る二十五日(日曜)午後二時から、本入の

工藤氏の電話

工藤全也氏の電話號碼は、二九八七(三三三)で、前号の同氏は、同

人事往來

黒田清策氏(原商店支配人)去る十六日、アンデス赴任して来日

出

新築益吉氏夫人は、去る三月十二日、女子分使、新城通助氏夫人は、去る八月、男子分使

大阪高船株式會社

まにら丸、目下当港碇泊中、二月二日発、二月十九日着、三月三日発

日亞間唯一政府命令定期船、至ノスアイレス支店、市内サンマルチン街四一八、電話二八二五(レテイロ)

EL YOKOHAMA GRAN TINTORERIA Y TALLER DE LAVADO Y PLANCHADO Luis Kamikubo ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE ROPA DE HOMBRE Y SEÑORA; PRECIOS MODICOS 上久保洗濯店 BME MITRE 2511 U.T. CUYO 7159

議會解散か

第五十四議會は新年休會明けの後に於て解散と見られ各政黨は、選擧準備に着手してゐる。

民政黨解散対策

休會明け後の議會を解散と懸念して立憲民政黨は約三百五十名の公認候補者を提出し現勢を有利と見て奮起を期してゐる。

労農政府

後藤子歓迎準備

子爵後藤新平氏は朝鮮王太子に送られ東京駅に出發し訪露の途に上つたが、労農政府當局者間には白露の経済的提携を希望して後藤子も歓迎せんと目下準備中であると傳へられてゐる。

東京市長

不信任案未通過

東京市長不信任案は四十三対三十五で可決され、西久保市長は市會解散の意見書を鈴木首相に提出した。

西久保市長辞職

三助俊と共に

東京市長西久保保通氏は市會に於て市長不信任案が通過したの直ちに解散の手続きを始めて鈴木首相に提出したが鈴木首相は却下したため十二月九日午後一時に勝正憲、大西一郎、松本忠雄の三氏と共に辭表を提出した。

山梨大将総督に親任

子爵奇勲 貴族院の辞任の後任は朝鮮に於て及村があらうが山梨半造大將に決し十二月九日親任式が行はれた。

政務総監は川村氏か

貴族院議員、山梨山貴氏は朝鮮總督府政務總監就任を拒絶したため、川村治氏に決するらしい。

山階宮博士論文

提出準備中

一昨春東京帝大文科部御座る山階宮博士は山階宮親王殿下は白文交際修飾の研究をせられ、博士論文提出の御準備中である。

西園寺公訪問

公府松方義氏は五銀行救済のため私財を投じて之が整理に努め、その責任の重大なるを痛感して東京外外の一小屋に居住し公府自と別荘したのく、木宮相はこの問題に關し西園寺公を訪問して相談するところがあった。

島津公郵 買収か

現地本報者は島津公府の所有である下大崎の邸宅を買収するものがある。

埴原正直氏隠退

田中兼外相からベルギー大使たるべく交渉を受けた前駐米大使埴原正直氏は自相の勸告を辭して外交界を引退する。

堀江澤柳西博士遊く

法政博士堀江澤柳氏は二月九日東京の市會堂に於ける講演會席上に於いて、龍溪のたのしみとあつたが三月九日遊に遊去した。

新井石禪師遷化

近代佛に見られる高僧である岩淵宗大本山、總持寺僧長新井石禪師は遷化した。

即位式日取変更

御即位式の日取は十月十日に変更され、大嘗祭は十月十四日と決定した。

岡田海相声明

岡田海相は米海軍擴張もとも我計に變更せしむと宣言した。

臺灣大学設立案

台湾總督府は台湾人家族の希望を以てその案を和議局へ提出した。

賀陽宮御外遊

陸軍新大尉賀陽宮德憲王殿下に於て、賀陽宮御即位式後、その翌年には海軍少尉高松宮殿下、河津七郎外遊の二に御外遊あらせられらるべし。

硫酸を浴びせた怪漢

世の進化に伴ふて洗練されて進歩する十二月四日午後十時頃大津驛に下車した怪漢は東洋下り或る旅客を近づけ、下車するや後方から硫酸を浴びせかけ、同人が所持した現金を奪ひ去り、逃げ去つた。目下犯人捜索中である。

財界泉觀尚早論

東京の新聞はその社説に於いて、日本の財界と論じて國家の財界の現状を以て速かに泉觀を唱ふるは尚早であると發表した。

国民新聞の論調

米國大統領公議會に於いて發表した社説は東京の国民新聞に依つて報導せられた。國民新聞は依つて報大統領フリードリッヒ氏が世界平和のため多大の努力をなせるは之を多とせざるべし。何故に海軍擴張を承認したかといふ点に之を遺憾とせざるべしと述べた。

永井松三氏駐日大使説

瑞興公使たる永井氏がベルギー大使たるべしとの説あり。

PARTERA
ELVIRAS DE GALLIERA
DANIEL CERRI 1535
CONSULTA
2 A 4 P. M.

TINTORERIA
IRIS
STGO DEL ESTERO 163
U. T. 1166 (MAYO)
染物店

御料理 御仕出し
日本めし
中 中 中
三 三 三

御料理 御仕出し
かまぼこ 刺身
市街、パトリシオ大橋一
電話五七三五(マニラ)

CAFÉ JAPONÉS
本店チヤカブコ市
支店チヤイルコ市
珈琲店ハボネス
遊佐 壽
吉 峯 佐 之 助
藤 田 友 八

亜紙の觀たる 汎アメリカ會議

(註) ハバナ市に於ける汎アメリカ會議
開催に際してハバナ市ラテン紙は
次の如き批判を下した。

汎大汎米會議は、汎米共和
國首府ハバナ市に於て本日(十六
日)開會式を挙ぐるや、ある
が中南米諸邦の輿論を喚
起したニカラガ問題、汎米議
のプログラムに入つて居る
さりながら、周囲の事情が今
回の會議を一種異常の注
目に値する。

ノブラサ氏司會の下に
武市に於て、また第五
回は智利サンチアゴに
於て催されるが、
サンチアゴ市に於ける
第五回會議に於ける
特に議題とされた軍
備問題の、
唱者が同國の大統領アル
ンドリ氏であつた關係上同
大統領が此問題に對して一
場の演説をしたのであつた。
然るに今度のハバナ市に於け
る會議に米國大統領が開
會式に出席して演説を試み
ることになつたのは、自ら別個の
意義がある。

新しい事柄は、チモラシ
きで止つ失和國の大統領の旅
行としてアメリカ諸國々民の
腦裡に刻まれるる理想に
相及すること餘りに甚かしく
言ふ外ない。況や強國の
大統領がアメリカ大陸に於け
る全部の失和國代表者を集
合する國家に賓客として一
待遇される場合、於てこゝ
である。

あるが、これは取りも直さず汎
米會議に於ける米國の優
越性を認むることであり、其結
果國際法の根本義ある國
家平等の精神が没却されて
任舞舞ふことにあるのである。
中南米諸國內に於ける一般
の輿論は米國のニカラガ干渉
に對し何等の宣言を發する事
をハバナ會議に向つて要求し
て居る事は明かに着取される
それと同時に輿論が其國の政
府當局を動かして終には會
議の問題とすることをせよと
虐められ之を未然に防止せんと
する躍起運動のあることも
争はれぬ。會議開催
地の汎米大統領マチャド氏
汎米會議を裁断権を有せぬ
とか一種の學術會議である、
と云ふにニカラガ問題の議題
に上ることと懸けたりして居る
汎米大總統は、恐らくクリリッ
グ大統領の御威嫌と損じ
まいとの用意からであらうが、之
は會議の最も重大な入息と接
性に供するものであると評せらる
を得ない。中南米諸國の輿論
はニカラガ問題の討議せらるるこ
望み之を望む所以は國際法
徳の條理を明にする事を欲す
るからである。主權國の相寄れる
會議が同じ大陸中主權を侵されつ
ある國あり之を風馬牛せぬは、
由は無い(一七)

DR. MANUEL MUCHNIK
DENTISTA CIRUTANO
CALLE VIAMONTE 2314
U. T. JUNCAL 2442
CONSULTA
月、水、金
(9 A 12, 14 A 22)
(18 A 22)
(14 A 19)

FABRICACION NACIONAL
"RADIADORES"
— Francisco Serra —
Construcción de radiadores para
Automoviles, Camiones, Aeroplanos
y arreglo en General.
CALLE CONSTITUCION 1325 Bs. AIRES

齒科
マアエルムチニ
治療代十ヶ月
拂の便もあり
外

歌劇名曲抄 (四)

美都三編

ロシーニ作

ウィリアム・テル

William Tell (Mus. Guglielmo Tell) Giuseppe Verdi

四幕五場のオペラであつて前四に...

このウィリアム・テルは大那翁に依り...

(Sara H. Barlow) 獨逸の作曲家で且つ音楽批評家である...

梗概

序曲は「約分明」であらう。終曲の四部より出来て...

折から高らかな角笛が吹鳴り...

此物語は二一〇七年、瑞西が未だ...

独逸の馬賊の手に在つて暴君ゲスラー...

折から高らかな角笛が吹鳴り...

Abu, Matilde, Isabela. オ、わが愛するマチルダよ...

村人の歡樂が高潮に達した時再び...

折から高らかな角笛が吹鳴り...

Dr. Herzovich. Especialista en Piel, Sífilis, Sangre y Vías Urinarias. Clínica de enf. Venéreas...

料理店讓る. 家事の都合に依り当料聖店讓渡一度し。御希望の方は素談下さい。

以下(次号)に續く. 相談する...

世系巻の烟

笑都 三

四十四、ちと苦しい

「よう、フラン、果敢は何うだ。」「夫様くちが人選びでせう。私の名は...

四十五、振った馬者

この不景気が茶のたのみのアルゼンチンで... 手術科をせしめかきと、手術科に...

四十六、海戦の虫

ある男、精神病院に入院中の家... 友「どうだ、此頃の気分は...?」

笑手紙はどとて居る

三人、その友の著しくドモル人から... 手紙を度取って曰く...



十六、大法螺吹きの開祖

後の行者が蓮華仙瑞鬼の峯に... 吹く... (唐) 親方記法螺貝、其は...

世きう 鐵

日本着に就いて倍々女... 處は南米の小島、アラスカ...

御料理 昭和館 主人 杉本春松 請親切交値

Gran Casa de Baño BELGRANO 1038 U.T. 2434 (RIV.) 衛生的 御入所

高御旅館 36 プルンズヤール 代理久慈忠

TALLER ELECTRO-MECANICO DE PRECISION TLAPRA CALLE LIMA 80 U.T. 3044 (B.O.) 電一ツ修せん

春夏の季節向
新柄取りの生地
一報次見本
持参致し
價格大勉強

片山洋服店
タクリ街五〇
二階
電話二七〇(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します

U. T. 5755 B. Orden

Café Tokio

カエ東京
三浦合資商店

本店
メルセデス市
電話一九一番

支店
フニン市
電話一九八番

支店
ベルガミーノ市
電話一九〇番

支店
ルハン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui

日本雜貨店
ソオハ街
一八七六
入月武
臼井知則

1876 RIOJA 1876

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima

東京雜貨店
貴嶋兄弟

Cabildo 2257 U. T. 3088
BELLORANO

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos

カエ東京
星田兄弟

TUCUMAN 1099

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
山口末吉

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires

U. T. 5538 B. Orden

フエングスト
洋服店

市内タクリ街一〇〇
月賦拂ひの便法も有り



Fábrica de Carrocerías
— PARA —
AUTOS Y OMNIBUS
— DE —
José Alcobre & Cia.



PEDRO ECHAGÜE 3044
ALTURA RIOJA 1800
U. T. 61, Corrales 0500

自動車カローリア製作
ホセ・アルコブレ商會

日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種罐詰
澤山あります
ハラナ街五八番

どうふにやく
製製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八四
各種日本賣菜も
有ります

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI

Casa Central: CORRIENTES 2589 — U. T. 47 Cuyo 3807
Sucreal: SANTA FE 2500 — U. T. 44 Juncal 5609
Nueva Sucreal: TUCUMAN 882 — U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES

染色店
東京
宮崎惟光

本店
市内コリエンテ街
二五八九

支店
サンタフェ街
二五〇〇

支店
サラパエ街
五六七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン
兼バザール
中川商店

市内スウレス街一三〇〇
電話〇八六九(ハラスカス)

食料品・贈答品・台所道具
日本産品類直輸入します。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

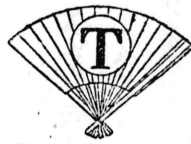
日本御料理
會席兼仕出し
餅・菓子・生菓子
あし・あん・ぜん
ぜん

だるま亭
市
三〇〇
電話五五五

出産・結婚・祝の餅
作法に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用高

富崎商店
ブエノスアイレス市
元ナシカリアス街
九五四四番
電話。一七三六番
(バラツカス)
電信番号。トミサキ
事務所
市内マガジネス街
一三三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話。〇六〇七。
(アエラシ)

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de **PEDRO L. TARANTORA**
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

弊店は日本人會事
務所より、日本の
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します
モンテスデオカ
九二二

"EL TOKIO"
Tintoreria Japonesa a vapor y a seco
URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7708

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947
日本人方
の仕立
と乞ふ
月賦掛
懸ります
内用金
券上寸法
取ります
洋服店「東京」
珠物店「東京」と同番地
併にありませう。

味噌 醸造
醬油
たぐい他香の物
配達、申す
アウストラリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

TINTORERIA
NIKKO
TUCUMAN 1136
Unión Telef. 57 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES
独逸病院医師
日會顧問醫師
ムンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間、
最短航路
リオ南阿及
新嘉坡經由
要綱、下サイ
合ハセ下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店
Lampport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0875
弊店は
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
の前にあり、常設の
美人音楽團は遠來者の接待
を慰むるに充分です
ジヤパンバー
市街ベインシヤコチヤ街
四二七番
新垣徳衛大城水浦
船員諸君は特に懇切丁寧に待遇す

日本式御料理
菊水
市内コリンチス街
一三三四番
月定の方には特に
中食と洋食。夕食を日本食
として差上げ外
押下宿もいあります。